Bags for a Cycle Lifestyle

NORCO®

www.norco-bags.de

Ihr zuverlässiger Begleiter
Your reliable companion
Votre compagnon fiable

DE

Norco Fahrradtaschen sind dafür gemacht Sie tagein tagaus zu begleiten. Bei Ihren alltäglichen Besorgungen, beim Sport oder auf großer Tour. Und das über viele Jahre. Nicht umsonst unterliegen alle Produkte aus dem Hause Norco strengen Qualitätskriterien und werden regelmäßig auf Herz und Nieren geprüft. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Norco-Tasche.

GB

Norco panniers are made for the sole purpose of accompanying you day in and out over many years – with your daily shopping, when exercising or on a big tour. It is not without reason that all Norco products are subject to strict quality criteria and are tested thoroughly on a regular basis. We wish you a lot of fun with your Norco bag.

F

Les sacoches de vélo Norco sont conçues pour vous accompagner jour après jour. Dans vos emplettes au quotidien, dans vos activités sportives ou bien encore dans vos grands circuits. Et cela pendant de très nombreuses années. Ce n’est pas pour rien que, très régulièrement, tous les produits de la maison Norco sont soumis à des examens sous toutes les coutures, et doivent répondre à des critères sévères en matière de qualité. Nous vous souhaitons de vivre de nombreux instants de plaisir avec votre sacoche Norco.

Kompakt Schiene

KLICKfix®

DE

Zum Einstellen der Hakenposition die Tasche am Gepäckträger einhängen [1]. Durch Druck auf die schwarze Taste kann der Haken horizontal verschoben werden [2]. Bitte unbedingt darauf achten, dass genügend Abstand zwischen Tasche und Pedal bleibt. Ist die gewünschte Position eingestellt, den roten Riegel nach unten drücken und unter die Gepäckträgerstrebe schwenken [3].

Der untere Haken verhindert seitliches Pendeln der Taschen. Einstellschrauben lösen Position und -winkel so einstellen, dass der untere Haken eine Gepäckträgerstrebe umgreift. Schraube nach der Positionierung wieder fest anziehen. Nur bei korrekter Anpassung [4] der oberen und unteren Schiene an den Gepäckträger ist eine sichere Verriegelung gewährleistet.

Wichtig: Vor jeder Fahrt korrekte Verriegelung und festen Sitz des Zubehörs prüfen. Zubehör vor dem Transport auf dem Auto-Fahrradträger unbedingt abnehmen!

Komfortable Taschenschiene – automatische Anpassung der Verriegelung an Gepäckträger mit Ø 8 - 16mm. Die Haken können horizontal bequem auf Tastendruck verschoben werden. Durch die schmale, kurze Hakenform ist die Befestigung auch für Gepäckträger mit integriertem Akku oder Federklappe geeignet.

Compact rail

KLICKfix®

GB

To adjust the hook position attach the bag to the carrier [1]. Press the black button to move the hooks horizontally [2]. Make sure to leave enough space between the bag and pedals. When the desired position has been set, push the red latch down and forward to lock the rail [3].

The lower catch prevents the bag from swinging sideways. Loosen the screw and adjust position and angle so that the lower hook clamps around one of the carrier tubes. Retighten the screw after positioning. Only precise adjustment [4] of the upper and lower rail ensures a secure fixation.

Important: Make sure the accessory is firmly attached before each ride. Remove the accessory before transporting the bike on a car rack.

Comfortable pannier rail – automatic adjustment of the locking mechanism on carriers with Ø 8 - 16mm. The hook position can be simply adjusted horizontally by pressing the black button. The narrow and short shape of the hooks allows the rail to be used even on racks with integrated batteries or spring clamps.

Fixation Kompakt

KLICKfix®

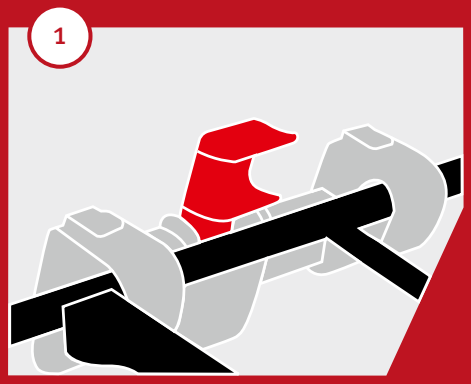
F

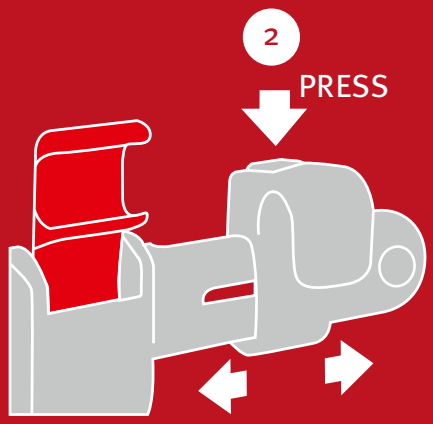
Pour ajuster la position du crochet, attachez le sac au porte-bagages [1]. Appuyez sur le bouton noir pour déplacer les crochets horizontalement [2]. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace entre le sac et les pédales. Lorsque la position désirée a été réglée, poussez le loquet rouge vers le bas et vers l'avant pour verrouiller le rail [3].

La glissière basse limite les mouvements de la sacoche. Desserrez la vis et ajustez la position et l'angle de façon à ce que le crochet inférieur se serre autour de l'un des tubes porteurs. Resserrez la vis après le positionnement. Seul un réglage précis [4] du rail supérieur et inférieur assure une fixation sûre.

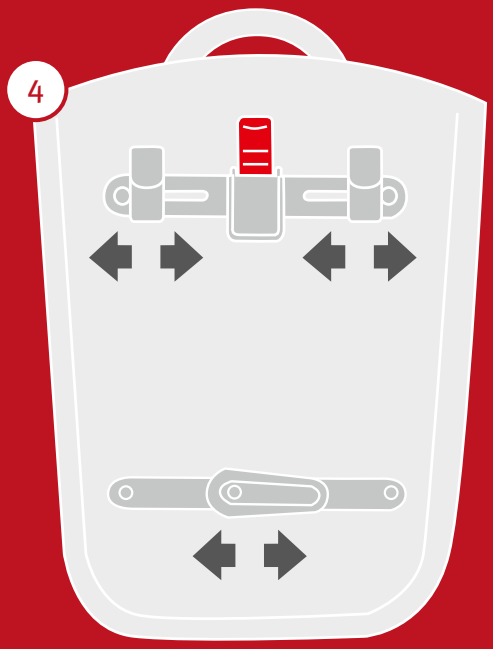
Important: Vérifier que les éléments sont correctement fixés avant chaque départ. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur un porte-vélos.

Fixation confortable avec ajustement automatique sur porte-bagages Ø 8 - 16mm. La position du crochets peut être simplement ajustée horizontalement en appuyant sur le bouton noir. En raison de la forme de crochet courte et étroite peut être utilisé même sur des supports avec des batteries intégrées ou des pinces à ressort.

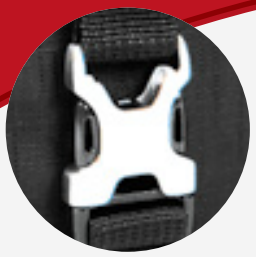

1


2
PRESS

3


4

Norco Qualität Norco Quality Qualité Norco

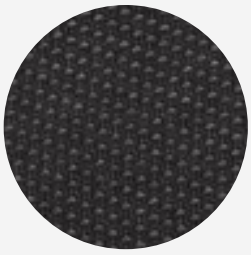


Hochwertige Verschlüsse
Premium locks
Fermetures de haute qualité

Wasserdichtes Material
Waterproof material
Matériau imperméable

Erhöhte Sicherheit
Increased safety
Sécurité accrue

Schnelle Befestigung
Quick-release fastener
Fixation rapide



Widerstandsfähiges Material
Resistant material
Matériau résistant

ASISTA Teile fürs Rad GmbH & Co. KG
Zeppelinstraße 48
D-88299 Leutkirch
Tel. +49 7561 9869 0
Fax +49 7561 9869 69

NORCO®

www.norco-bags.de